

2019-2020 ACADEMIC PLAN

FIRST YEAR

Choose 1	Communication	SPAN 2313	Spanish for Heritage Language Learners II
Choose 1	American History	Choose 1	Learners III
Choose 1	Mathematics	Choose 1	American History
Choose 1	Creative Arts	Choose 1	Mathematics
UNIV 1301	Learning Framework	Choose 1	Creative Arts
Choose 1	Communication	Choose 1	Spanish for Heritage Language
SPAN 2315	Spanish for Heritage Language	SPAN 2315	Spanish for Heritage Language Learners III
Choose 1	American History	Choose 1	American History
Choose 1	Life and Physical Sciences	Choose 1	Life and Physical Sciences
Choose 1	Language, Philosophy & Culture	Choose 1	Language, Philosophy & Culture

SECOND YEAR

Choose 1	Life and Physical Sciences	SPAN 3300	Advanced Spanish Grammar
Choose 1	Government/Political Science	SPAN 3301	Advanced Spanish Grammar & Composition II
Choose 1	Government/Political Science	Choose 1	Government/Political Science
ENGL 3361	Intro to Descriptive Linguistics	ENGL 3361	Intro to Descriptive Linguistics
TRSP/SPAN 3341	Intro to Span./English Translation	TRSP/SPAN 3341	Intro to Span./English Translation & Composition I
Choose 1	Life and Physical Sciences	Choose 1	Life and Physical Sciences
Choose 1	Government/Political Science	Choose 1	Government/Political Science
Choose 1	Integrative/Experiential Learning	Choose 1	Integrative/Experiential Learning
Choose 1	Government/Political Science	Choose 1	Government/Political Science
Choose 1	Integrative/Experiential Learning	Choose 1	Integrative/Experiential Learning

THIRD YEAR

Choose 1	Integrative/Experiential Learning	ENGL 3362	English Grammar
Choose 1	Integrative/Experiential Learning	TRSP/SPAN 3343	Adv. English to Spanish Translation
Choose 1	Government/Political Science	ENGL 3342	Technical Communication, ENGL 3343
ENGL 3343	Business Communication or	ENGL 3343	Business Communication or
TRSP/SPAN 3346	Business Spanish	TRSP/SPAN 3346	Business Spanish
23XX-43XX	Restricted Elective	23XX-43XX	Restricted Elective
13XX-43XX	Free Elective or Minor	13XX-43XX	Free Elective or Minor
23XX-43XX	Restricted Elective	23XX-43XX	Restricted Elective
23XX-43XX	Restricted Elective	23XX-43XX	Restricted Elective
23XX-43XX	Restricted Elective	23XX-43XX	Restricted Elective
TRSP/SPAN 4347	Translation Technologies	TRSP/SPAN 4347	Translation Technologies
33XX-43XX	Restricted Advanced Elective	33XX-43XX	Restricted Advanced Elective

FOURTH YEAR

33XX-43XX	Restricted Advanced Elective	ENGL 3342	Technical Comm., ENGL 3343
33XX-43XX	Restricted Advanced Elective	ENGL 3343	Business Comm., or
TRSP/SPAN 3346	Business Spanish	TRSP/SPAN 3346	Business Spanish
33XX-43XX	Restricted Advanced Elective	33XX-43XX	Restricted Advanced Elective
13XX-43XX	Free Elective or Minor	13XX-43XX	Free Elective or Minor
13XX-43XX	Free Elective or Minor	13XX-43XX	Free Elective or Minor
13XX-43XX	Free Elective or Minor	13XX-43XX	Free Elective or Minor
13XX-43XX	Free Elective or Minor	13XX-43XX	Free Elective or Minor
TRSP/SPAN 4349	Capstone Project/Mini Thesis	TRSP/SPAN 4349	Capstone Project/Mini Thesis
13XX-43XX	Free Elective or Minor	13XX-43XX	Free Elective or Minor

Courses in red are part of the General Education Core Curriculum (GEC). "Choose 1" indicates course options. If options are not listed, please review the General Education Core or the degree plan for this major: www.utrgv.edu/degreeplans.

Degree Info

As the first and most complete BA program in Spanish Translation and Interpreting in the State of Texas, we seek to help future practitioners of the art and science of Translation and Interpreting to play a vital role in shaping the global society of the 21st century. Our program contributes to the development of competencies needed by today's translators and interpreters, including analytical skills, cultural literacy, linguistic competence, and professionalism. In addition to course offerings in Spanish and English, the program provides a thorough translation and interpreting curriculum. Led by expert faculty from around the world, our program is geared toward training translators and interpreters for today's world.

UTRio Grande Valley



SPANISH TRANSLATION AND INTERPRETING (BA)
 Catalog: 2019-20
 COLLEGE OF LIBERAL ARTS

Contact Info

School of Interdisciplinary Programs and Community Engagement
 Dr. Russell Skowronek
russell.skowronek@utrgv.edu

Coordinator, Translation & Interpreting Programs
 Dr. Gabriel González Núñez
gabriel.gonzaleznunez@utrgv.edu

Department Office
 956-882-7658
tip@utrgv.edu

Additional Info

- Students must receive a C or better in all ENGL, SPAN, and TRSP courses.
- This major requires three types of classes: major requirements, restricted electives, and free electives.
- Each SPAN/TRSP course is offered once a year, either in the Spring or the Fall. Make sure you plan your courses in advance with your advisor so that you can graduate on time!
- SPAN/TRSP 4349 Capstone Project must be taken during each student's senior year. Plan accordingly!
- Consider early in your degree plan to take courses or complete a minor in a third language in order to enhance your professional competitiveness.

BLUEPRINT EXPERIENCES

FIRST YEAR

SECOND YEAR

THIRD YEAR

FOURTH YEAR AND BEYOND

CAREERS

MILESTONES

- UTRGV has a Writing Center and a Learning Center. Make it a point to visit them!
- Complete your core English classes (section 010) during your first year.
- Complete 30 credit hours every year in order to graduate in 4 years.
- Shoot for a GPA of at least 3.0.
- Take SPAN 2313 and SPAN 2315 in your first year.

ADVICE & SUPPORT

- Meet with your academic advisor and bring your orientation folder with you to every session!
- Visit a faculty member during their office hours to learn about Translation & Interpreting classes.
- When registration opens, be sure to register on the first day for your group.
- Cold or flu getting you down? We have Student Health Services on campus with free office visits.

APPLY WHAT YOU LEARN

- Look for a service-learning course! For guidance, visit Engaged Scholarship & Learning Office.
- Participate in a campus-sponsored community service project.
- Ask a student in class to study with you.
- Set up your profile on the Engagement Zone through My.UTRGV.edu.

GLOBAL, CAMPUS & COMMUNITY ENGAGEMENT

- Attend a diversity based campus or community event (e.g. MLK Day of Service).
- Read international media in Spanish and in English daily.
- Consider starting a minor in French, Asian Studies, Spanish or any other language/culture related minor
- Consider adding a third or a fourth language (French, German, Italian, Chinese, Korean, etc.).

LIFE AFTER GRADUATION

- Create a résumé and set up your profile on the Handshake icon: (My.UTRGV.edu).
- Research shows that students who work on campus perform better than those who work off campus. Look for a job on Handshake!
- Check your UTRGV email for the daily Messenger. Locate and attend one student workshop.
- Attend major and career workshops to learn more about Translation & Interpreting.

- Shoot for a GPA of at least 3.0.
- Complete major foundation classes SPAN 2389, SPAN 3300, SPAN 3301, SPAN/TRSP 3342, SPAN/TRSP 3343.
- Complete 30 credit hours toward graduation.

- Meet with your academic advisor to plan courses for the whole year.
- Trouble making your tuition payment? The Financial Aid Office can help. Payment plans and emergency loans are also available.
- Want to explore different careers? Check out MyMajors!

- To find undergraduate research opportunities, visit the Engaged Scholarship & Learning Office.
- Consider attending the LeaderShape Institute or attend the Engaged Scholar Symposium.

- Look at study abroad opportunities! Visit the Office for International Programs & Partnerships. As you do, consider going to a Spanish-speaking country or a country where you can practice your third language.
- Check out a cultural campus or community event such as FESTIBA.
- Join a student organization. Visit VLink for options.
- Join or create a study group.
- Check out a campus event that offers free lunch, and bring a friend!

- Update your resume in Handshake and have it reviewed.
- Stay updated regarding industry news, market tendencies, and alumni updates by following us on Facebook at "Translation & Interpreting Programs at UTRGV."
- Visit the Career Center site to find a job fair to attend. At the event, approach a recruiter and discuss internships.
- Explain to someone how your academic program aligns with your strengths and interests.

- Shoot for a GPA of at least 3.0.
- Complete 30 credit hours toward graduation.
- Complete further translation major classes, restricted electives, and free electives.

- Meet with your academic advisor to plan courses for the whole year.
- Start looking for graduate schools and become familiar with their requirements, deadlines, etc.
- Check DegreeWorks to make sure you are on track for graduation next year.

- Go show off your research, service-learning or creative works at the Engaged Scholar Symposium!
- Sharpen your writing skills! Take an intensive or technical writing course in English or become the secretary for your organization.

- Consider serving on a campus life/community committee or become a student leader and make a difference. Visit VLink or speak with your Student Government Association for more information!
- Gain valuable academic experience by attending professional or research conferences, or our UTRGV-TAJIT event towards the end of the Fall semester.
- Consider volunteering your translation skills to non-profits.
- Look at study abroad opportunities! Visit the Office for International Programs & Partnerships. Consider going to a Spanish-speaking country or a country where you can practice your third language.

- Check out the Translation & Interpreting Programs website for postings on career/graduate school.
- Think about three people you can ask for letters of recommendation (professors, mentors, advisors, supervisors, etc.). Give them at least two weeks' advance notice!
- When is the deadline for your graduate school application? Visiting the program admissions webpage. Most do not accept late applicants!

- Shoot for a GPA of at least 3.0.
- "I have a plan for after graduation." If this describes you, great! If not, visit your Faculty Advisor or Career Center!
- Take your Capstone/mini-thesis course: SPAN/TRSP 4349.
- Complete at least 30 credit hours to graduate.
- Complete all major requirements, including major classes, restricted electives, and free electives.
- Submit your application(s) for graduate school or fulltime employment. In the alternative, develop a marketing plan for translation.

- Meet with your academic advisor to plan courses for the whole year.
- Apply for graduation one semester prior to your anticipated date. Visit the Academic Advising Center to ensure you are on track.
- Discuss future plans with your faculty mentor or advisor that includes employment, finances, and other life goals.
- Consider applying to a specialized Graduate Certificate in Court Interpreting, Healthcare Interpreting, Literary Translation, Audiovisual Translation and Localization, or a full-fledged Master's degree in Translation and Interpreting.
- Continue to present research or creative works at the Engaged Scholar Symposium.

- Set up an informational interview with an individual (especially an alumnus) currently in the field you aspire to work in.
- Identify employers of interest and seek them out at job fairs, online, at on-campus information sessions, staffing agencies, etc. The Career Center can help.
- Before a job interview, schedule a mock interview with the Career Center or speech coaching with the Communication Hauser Lab.
- Meet with peers taking online courses for enhanced discussion.
- Look at study abroad opportunities! Visit the Office for International Programs & Partnerships. Consider going to a Spanish-speaking country or a country where you can practice your third language.

- Have you received your acceptance for graduate school or an employment offer? If not, network: talk to faculty, the Career Center, and get on LinkedIn.
- Formulate and implement a strategy for life after graduation: attend career fairs, graduate fairs, apply to fellowships, etc.
- Update your information with Alumni Relations. Enjoy alumni mixers, events and continued access to Career Center services!
- Remember to do your exit loan counseling on studentloans.gov.

- Translation
- Interpretation
- Localization
- Transcreation
- Subtitling and dubbing
- Forensic linguistics
- Writing
- Editing
- Language analysis
- Linguistics
- Diplomacy
- Civil service
- Foreign service
- Immigration/ Naturalization
- Customs
- Intelligence
- Security and protection
- Law enforcement
- Journalism/ Broadcasting

For additional info, visit the Career Center website and check out "What Can I Do With This Major?" www.utrgv.edu/careercenter